



Bürgersprechstunde von OB und BM

Die nächsten Bürgersprechstunden bei Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz finden am Donnerstag (2. Juni) jeweils von 14 bis 16 Uhr im Neuen Rathaus statt. Interessierte können sich anmelden für die Bürgersprechstunde des Oberbürgermeisters unter Tel.: 06898/13-2001 sowie für die Sprechstunde des Bürgermeisters unter Tel.: 06898/13-2003.

Sprechstunde von Michaela Zieder

Michaela Zieder ist die Beauftragte der Stadt Völklingen für die Belange von Menschen mit Behinderungen. Frau Zieder wird ab Juni 2016 jeden ersten Mittwoch im Monat eine Sprechstunde im Neuen Rathaus (1. Untergeschoss, Zimmer 14) in der Zeit von 16.30 bis 18.00 Uhr anbieten. Fällt der erste Mittwoch auf einen Feiertag, verschiebt sich die Sprechstunde auf den Mittwoch der nächsten Woche. Frau Zieder ist unter der Rufnummer 06898/13-4712 zu erreichen. Außerhalb der Sprechstunden können Informationen auf Anrufbeantworter hinterlassen werden.

Stadtteilforum Wehrden tagt am 13. Juni

Das Stadtteilforum Wehrden lädt am 13. Juni alle Forumsmitglieder und Interessierte aus dem Stadtteil Wehrden ein. Die Sitzung beginnt um 18 Uhr und findet im oberen Saal der Kulturhalle Wehrden statt. Einer der Tagesordnungspunkte ist ein Bericht zum aktuellen Stand des Umbaus der CARITAS Gemeinwesenarbeit in der Zilleichstraße. Darüber hinaus soll eine gemeinsame Ideensammlung zur Zukunft der Meisterhäuser sowie zu möglichen Gegenmaßnahmen die Schmierereien an den Säulen A 620 zwischen Schaffhauser- und Burötherstraße betreffend angeregt werden. Informiert wird zudem über den aktuellen Stand des Verfügungsfonds und zur Situation in der Pfarrwies-, Hostenbacher-, Graben- und Lorenzstraße. Anfragen zu den genannten Themen und zu den Aktivitäten des Stadtteilforums beantwortet gerne der Sprecher des Stadtteilforums, Herr Michael Lauer, Tel.: 06898/298876.



Neuer Blumenschmuck: Der sogenannte Herbstflor, der in den Parks und auf den städtischen Friedhöfen über die Wintermonate vorherrschte, weicht jetzt Zug um Zug neuen Blumenfarben. Auf unserem Foto sind MitarbeiterInnen des städtischen Gärtnereibetriebes zu sehen, die in der Klein'schen Anlage an der Skulptur der „Weinenden Mutter“ neue Blumen pflanzen. Das Mahnmahl der Weinenden Mutter war von der Völklinger Bildhauerin Inge Andler-Laurenz gestaltet worden und war im Jahre 2009 aufgestellt worden. Foto: Steinberger/upg

Am 1. Juni im Café Umwalzer:

Kreatives Know-how für Wirtschaft im Regionalverband

Im Oktober des vergangenen Jahres startete das Internetportal BUNTE KOHLE. Es bietet Kreativschaffenden im Saarland eine Plattform, auf der sie ihre Dienstleistungen und Produkte für potenzielle Auftraggeber gebündelt anbieten können. Das „kreativzentrum.saar“ macht nun im

Rahmen einer saarlandweiten Roadshow auf das Potenzial von BUNTE KOHLE aufmerksam. Am 1. Juni findet im Café Umwalzer im Weltkulturerbe Völklinger Hütte die Veranstaltung für den Regionalverband Saarbrücken statt: Bei „Match Point – Kreatives

Know-how für die Wirtschaft im Regionalverband Saarbrücken“ werden ungeahnte Kooperationen zwischen Kreativschaffenden und traditionellen Wirtschaft präsentiert. Gleichzeitig erhalten Kreative des Regionalverband Saarbrücken im Rahmen einer Kreativmesse die Möglichkeit, ihre Produkte und Dienstleistungen vorzustellen. Vertreter aus Politik, Kreativ- und traditioneller Wirtschaft sind ebenso wie neugierige Interessierte herzlich eingeladen. Kreativschaffende haben zudem die Möglichkeit, am 1. Juni eine kostenlose Beratung durch das kreativzentrum.saar in Anspruch zu nehmen. Die Beratungen drehen sich um alle Fragen der unternehmerischen Tätigkeit, vom Geschäftsmodell

bis hin zur Vermarktung. Eine verbindliche Anmeldung ist aus organisatorischen Gründen notwendig. „Match Point – Kreatives Know-how für die Wirtschaft im Regionalverband Saarbrücken“ ist eine Kooperation des Regionalverband Saarbrücken, der Stadt Völklingen, dem Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes, dem Weltkulturerbe Völklinger Hütte und dem kreativzentrum.saar. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos. Um eine Voranmeldung unter post@kreativzentrum-saar.de oder der 0681/95925925 wird bis zum 27. Mai gebeten.



Kunst ohne Grenzen

Ausstellung im Galerieraum Altes Rathaus mit vier Künstlern aus Frankreich war Erfolg

Im Rahmen des grenzüberschreitenden Künstleraustausches der Städte Völklingen und Forbach stellten gleich vier Forbacher Künstler im Galerieraum des Alten Rathauses Völklingen aus: Giovanni Spano, Filippo Bruno, Georgette Lang und Boris Akielaszek. Die Forbacher Künstlergruppe trifft sich regelmäßig zum gemeinsamen Arbeiten. **Giovanni Spano** hat vor zehn Jahren mit der Malerei begonnen. Seine Bilder zeigen Landschaften, Portraits und Personen. Er arbeitet mit Acryl, Öl und Pastell. Auch Arbeiten mit Kohle und Stiften sind zu sehen. Neue Werkstoffe, die Giovanni Spano einsetzt, sind Pappe, Stoffe wie Jute, Gips und Beton. „Ich konstruiere meine Bilder, indem ich mit Linien, Formen und Farben spiele.

Mein Bilder laden zum Träumen ein, und Träume verhelten uns zu einem besseren Leben“, so der Forbacher Künstler. **Georgette Lang** malt seit 30 Jahren. Sie arbeitet auch gerne in Künstlergruppen in Stiring Wendel und Behren. Das Malen bedeutet für die Künstlerin innere Reflexion, Leidenschaft und Freude. In jedem Bild, das sie malt, sieht sie für sich eine neue Herausforderung; und dies bringt sie künstlerisch und persönlich weiter. „Unsere einzige Begrenzung ist unsere Vorstellungskraft. In jedem von uns steckt Kreativität, die sich ausbauen lässt: Mit ein wenig Technik, mit guter Beratung, mit solidem Material und vor allem mit der Freude am Lernen“, so die Künstlerin. **Boris Akielaszek** hatte seit jeher eine Affinität zu Wörtern und Farben. Er malt und zeichnet seit frühester Kindheit, erst später fand er zur Literatur. Er schrieb eine

Monographie, zwei Romane und eine Kindererzählung. Das Gefühl, die Emotion, der Traum und das Unbewusste sind Themen, die sich in den Werken des Künstlers wiederfinden. Er möchte die Vielschichtigkeit und Tiefe der menschlichen Psyche erkennen und mit seiner Malerei neu zusammensetzen und somit neu ausdrücken. Beeinflusst wurde von dem Schweizer Psychiater Carl Gustav Jung, der sagte: „Ohne Emotionen ist es unmöglich, Dunkelheit in Licht zu verwandeln und Apathie in Bewegung.“ Der Künstleraustausch war von der VHS Völklingen und der UPT Forbach-Völklingen organisiert worden.

Orientierung an Renaissance

Vielschichtig

HEUTE
Farbspiele

Frühling lässt sein blaues Band...heißt der Anfang des berühmten Gedichts, das langsam auch mit der Realität übereinstimmt. Lange mussten wir auf wärmere Temperaturen warten. Der Frühling zeigt sich aber nun immer deutlicher. Auch unsere Stadtgärtnerinnen und Stadtgärtner passen sich diesem Umstand an. Sie sind verstärkt dabei, den sogenannten „Herbstflor“ durch neue Farben zu ersetzen. In den Parks und auf unseren Friedhöfen. Bunt soll's werden. Wir haben uns das nach den langen Wintermonaten auch verdient.

Bunt war es auch vor kurzem im Alten Rathaus, als vier Künstlerinnen und Künstler aus unserer Partnerstadt Forbach ihre Werke ausstellten. Der Austausch auf dem Gebiet der Kunst mit unserer Partnerkommune im nahen Frankreich trägt auch zu neuen, ungewohnten Farben und somit neuen Perspektiven bei.

Wer noch mehr Perspektiven braucht: Am 18. Juni findet das 10. Grenzübergreifende Malfestival Völklingen-Forbach in der Völklinger City statt. Auch Farbe und Freundschaft werden dann wieder eine große Rolle spielen.

Ihr
Klaus Lorig
Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Blick auf den Eingang des neuen Rathauses

Stadtverwaltung am 3. Juni geschlossen

Das Neue Rathaus und seine Außenstellen sind am Freitag, dem 3. Juni, wegen einer Gemeinschaftsveranstaltung geschlossen. Auch das Erlebnisfreibad im Kölerbachtal ist an diesem Tag geschlossen. Das gleiche gilt für die Kompostieranlage.

Von der Gemeinschaftsveranstaltung der Stadtverwaltung Völklingen nicht betroffen sind die städtischen Kindertageseinrichtungen. Sie sind an diesem Tag wie immer geöffnet. Dies teilt die Stadtpressestelle mit.

Nahmen an der Ausstellung im Alten Rathaus teil: Filippo Bruno, Georgette Lang, Giovanni Spano, Boris Akielaszek (v.l.n.r.)
Foto: Stadt Völklingen

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖLKLINGEN



Theater	Konzerte	Feste	Sonstiges
Theater Titania Eine Begabung zum Glück – aus dem Tagebuch der Anne Frank, 03.06. und 04.06.2016/ 18 Uhr, 05.06.2016/ 16 Uhr Alter Bahnhof Völklingen Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de , Änderungen vorbehalten	Carbon & Stahl Groovin' New Acoustic Guitar: Atilla Vural 02.06.2016/ 19.30 Uhr Festsaal Altes Rathaus Völklingen	Multikulturelles Stadtteilstfest 26.05.2016/ 13 Uhr Saarstraße 25, Wehrden Schlossparkfest 26.05.2016/ 10 Uhr Schlosspark Geislautern	Infoabend „Fastenmonat Ramadan“ „Was hat es mit dem Fastenmonat Ramadan auf sich?“ 25.05.2016/ 19 Uhr Kulturhalle Wehrden Sonnwendlauf 12.06.2016/ 10 Uhr Stadionstraße, Völklingen Warndt-Weekend – Einzelveranstaltungen in der Region, 26.05.–29.05.2016 Programm unter www.saarmoselle.org
		Dorffest 03.06. bis 04.06.2016 Friedrich-Ebert-Platz Ludweiler Guggantisch Vol. III 10 Jahre Gugge mol e.V.	Dorffest 10.06. bis 12.06.2016 Wehrden

Völklinger Kulturmeile



Baumann & Clausen

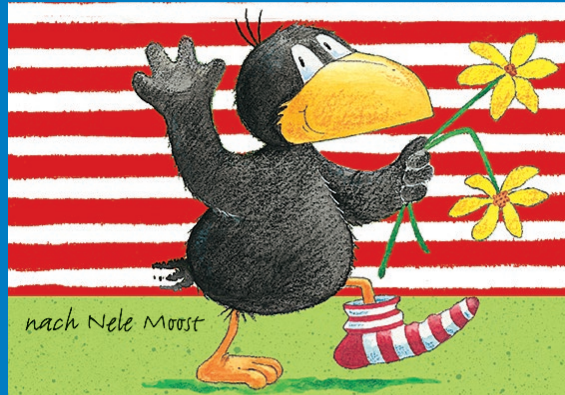
„Die Rathaus-Amigos“

28. Mai 2016, 19.30 Uhr

Kulturhalle Völklingen-Wehrden

In ihrem neuen Bühnenprogramm „Die Rathaus-Amigos“ müssen Oberamtsrat Alfred Clausen und Passamts-Fuzzi Hans-Werner Baumann einer harten Realität ins Auge sehen. Der neue Bürgermeister räumt auf mit Bestechlichkeit und Amigo-Affären. Baumann und Clausen werden SUSPENDIERT!! Die beiden Kaffchentrinker retten sich, indem sie sich neu erfinden, und gründen die modernen „Rolling-Stones“: Es ist die Geburtsstunde der Band „Die Rathaus-Amigos“. Darauf erst mal ein Kaffchen – Bingo! Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.

Völklinger Kulturmeile



Der kleine Rabe Socke

Das Musical für die ganze Familie

30. Oktober 2016, 16:00 Uhr

Der kleine Rabe Socke und seine Freunde gehören seit Jahren zu den beliebtesten Kinderbuchhelden. Zusammen bilden sie ein unschlagbares Team und meistern mit großem Einfallsreichtum und viel Spaß ihren Alltag. Da gibt's schon mal Streit und Socke ist auch ganz schön vorlaut, aber am Schluss finden sie immer eine Lösung - und alle haben etwas Wichtiges dazu gelernt. Inzwischen erobern sie sogar die Leinwand. Rabenstarke Geschichten vom Streiten, Versöhnen, Angsthaben, Mutigsein und Freunde finden – mit dem Raben Socke erlebt man die tollsten Abenteuer. Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstr. 55, Völklingen). Information und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.

Völklinger Kulturmeile



„Gunki Mahling Showensemble“:

„Ein Koffer voller Musicals“, die Reise geht weiter.

24.09.2016, Völklingen-Wehrden, Kulturhalle

Checken Sie ein, erleben Sie die Highlights der Musicals so, wie sie an Ihren Originalschauplätzen stattfinden. Das Gunki Mahling Show Ensemble nimmt die Zuschauer bei seiner neuen Produktion auf eine musikalische Reise durch die Metropolen der Musicalwelt mit und steigt dort ab, wo die Originale am längsten zu Hause gewesen sind. Mit maßgeschneiderten Arrangements, den passenden Kostümen und perfekt aufeinander abgestimmten Chorsätzen bringt das Ensemble Ausschnitte u.a. aus Chicago, Tanz der Vampire, Hair u.v.m. auf die Bühne. Lassen Sie sich diesen Trip nicht entgehen und packen Sie ihren zweiten „Koffer voller Musicals“

VHS Völklingen

- Dienstag, 25.05.16
 - Weinseminar Schweiz 19.30 Uhr Lauterbachhalle
 - Junge VHS Tierisch Wandern – grenzenloser Warndtwald 10.00 Uhr Waldcamp Warndt
- Samstag, 28.05.16
 - Tag der offenen Tür Experimentelle Malerei – Warndtweekend 10.00 Uhr Haus der Vereine
- Sonntag, 29.05.16
 - Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 06898 13-2597 Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de



Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de Aktion „Völklingen lebt gesund!“

- Mittwoch, 25.05.16
 - Wanderung ab Kreuzberggäus, 15.00 Uhr, Treff: Kreuzberggäus, Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Telefon: 06898/8668
- Montag, 30.05.2016
 - Guddruff älter werden, 14.30 – 17.30 Uhr, Ort: Poststr. 33, Verantwortlich: Johanniter Unfall Hilfe e.V., Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898/27733
- Sonntag, 29.05.16
 - Wanderung über die Traumschleife „Himmels Gäas Paad“ bei Noswendel, 9.00 Uhr, Treff: Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße, Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Telefon: 06898/8668
- Dienstag, 31.05.16
 - Treffen für Angehörige von Patienten mit Lungenkrebs, 16.00 – 17.30 Uhr, Ort: SHG-Kliniken, Richardstr. 5–9, Verantwortlich: Detlef Born, Telefon: 06898/12-2255

Sanierung der City-Tiefgarage ist gestartet

Während der Bauarbeiten nur für Dauerparker nutzbar

Die Arbeiten zur Sanierung der City-Tiefgarage haben pünktlich begonnen. Axel Lauer, bauleitender Architekt der Völklinger Planungsgesellschaft mbH, berichtet über die reibungslose Verkehrsumstellung im Bereich der City-Tiefgarage. Diese ist seit dem 9. Mai für Parkplatzsuchende in der Innenstadt durchgehend gesperrt. Lediglich Dauerparker dürfen noch in die City-Tiefgarage über die Rathausstraße einfahren. Eine Einfahrt über die Bismarckstraße ist während der Bauzeit generell nicht mehr möglich. Was wird in den nächsten Wochen saniert? Die Stahlbetondecke über der Ebene

3 muss saniert werden. Besonders in dem mehrgeschossigen City-Center wird es deshalb unvermeidlich einige Lärmbelastigungen geben. Jedoch werden alle Abbrucharbeiten, die durch das Höchstdruckwasserstrahlverfahren erledigt werden, ohne Lärm durchgeführt werden können. Lediglich die Herstellung der neuen Auflagerflächen wird lärmintensiv. Die mit der Sanierung beauftragten Unternehmen sind auf jeden Fall bemüht, alle Lärmbelastigungen so gering wie möglich zu halten. Der Werksausschuss des Grundstücks- und Gebäudemanagement-Betriebs hat

am 18. Mai 2016 die letzten Bauleistungen beauftragt. Aufgrund der reinen Bauzeit von vier Monaten und den notwendigen Trocknungszeiten kann von einer Wiedereröffnung im Oktober dieses Jahres ausgegangen werden. Die Stellplätze auf der Ebene 1 werden während der Sanierungsarbeiten zudem benutzerfreundlicher gestaltet. Für Nutzer mit Kinderwagen, Rolator oder Rollstuhl werden breitere Parkplätze und sichere Fußwege angelegt. Die Wand-, Boden- und Deckenflächen der Ebenen 1 und 3 werden mit neuen Anstrich- und Leitsystemen beschichtet.



Über der Bismarckstraße wird auf die Sperrung der Tiefgarage hingewiesen. Foto: UG

Das Öko-Mobil kommt in die Stadtteile

Das Öko-Mobil steht für die Entsorgung von Problembfällen in Völklingen bereit am 8. Juni in Geislautern, Am Hammergraben 1, von 13.00–13.45 Uhr, in Lauterbach, Glashüttenplatz, von 14.00–14.45 Uhr, in Ludweiler, Friedrich-Ebert-Platz, von 15.00–15.45 Uhr, in Wehrden, Schaffhauser Straße (Sparkasse), von 16.00–16.45 Uhr und in Fürstenhausen, Am 9. Juni 2016 steht das Öko-Mobil bereit auf der Röchlinghöhe, Bouser Weg, von 12.00–12.45 Uhr, in der Stadtmitte, Globus-

Parkplatz Getränkecenter (Gummibahnhof), von 13.00–13.45 Uhr, auf dem Heidstock, Pestalozziplatz, von 14.00–14.45 Uhr, in Luisenthal, Neue Straße (Marktplatz), von 15.00–15.45 Uhr und auf der Fenne, Am Sportplatz, von 16.00–16.45 Uhr. Sollte jemand einen dieser Termine verpassen, steht das Ökomobil grundsätzlich am ersten Samstag im Monat auf dem Wertstoffhof in Völklingen-Fürstenhausen, Gewerbepark Ost, Hans-Großwendt-Ring 6, von 9.00–14.00 Uhr für die Bürgerinnen und Bürger bereit.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖLKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

- A) Ausschuss „Innenstadtentwicklung“, **Dienstag, 31.05.2016, 17.00 Uhr**, 10. nichtöffentliche Sitzung im Saal 2 des Neuen Rathauses (EG).

TAGESORDNUNG

1. Grundstücksangelegenheit
2. Mitteilungen und Anfragen

- B) Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt, **Dienstag, 31.05.2016, 18.00 Uhr**, 24. öffentliche Sitzung im Großen Saal des Neuen Rathauses (EG).

TAGESORDNUNG

1. Bericht zu den Finanz- und Leistungszielen
2. Mitteilungen und Anfragen
 - 2.1 Information zu Interreg V-A Großregion Umfeldgestaltung „ehemalige Martinskirche“ mit Verbindung Saar-Radweg – Völklinger Innenstadt

Völklingen, 20.05.2016
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Montag, den 30.05.2016, 18.00 Uhr

zur **23. öffentlichen und nichtöffentlichen** Sitzung in die **Verwaltungsaußenstelle Ludweiler**, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

1. Information bezüglich der Bildung von Bruchspalten in Ludweiler
2. Ehem. Bürgermeisteramt Ludweiler hier: Bericht über den Sachstand und Umbauplanungen
3. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 11.01., 17.02. und 18.04.2016
4. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Grundstücksangelegenheit Hirtenwieser Graben
2. Annahme der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 11.01., 17.02. und 18.04.2016
3. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 20.05.2016
Die Ortsvorsteherin
gez. Blatt



Während der Sanierung ist eine Einfahrt nur noch für Dauerparker über die Einfahrt in der Rathausstraße möglich. Foto: UG